

MASS PROPER: JUNE 4, ST. FRANCIS CARACCILO, CONFESSOR

MASS *Factum est* (white)

INTROIT Psalms 21: 1, 5; 68: 10

Factum est cor meum tamquam cera
liquescens in medio ventris mei:
quoniam zelus domus tuae comedit
me. (Ps. 72: 1) Quam bonus Israel
Deus: his, qui recto sunt corde. Glória
Patri et Filio et Spiritui Sancto, sicut
erat in principio, et nunc, et semper, et
in saecula saeculorum. Amen. Factum
est cor meum tamquam cera
liquescens in medio ventris mei:
quoniam zelus domus tuae comedit
me.

COLLECT

Deus, qui beatum Franciscum, novi
ordinis institutorem, orandi studio et
penitentiae amore decorasti: da
famulis tuis in ejus imitatione ita
proficere; ut, semper orantes et
corpus in servitum redigentes, ad
caelestem gloriam pervenire
mereantur. Per Dominum nostrum
Jesum Christum, Filium tuum, qui
tecum vivit et regnat in unitate Spiritus
Sancti, Deus, per omnia saecula
saeculorum.

LESSON Wisdom 4: 7-14

Justus, si morte praecipuus fuerit,
in refrigerio erit. Senectus enim
venerabilis est non diuturna, neque
annorum numero computata: cani
autem sunt sensus hominis, et aetas
senectutis vita immaculata. Placens
Deo factus est dilectus, et vivens inter
peccatores translatus est. Raptus est
ne malitia mutaret intellectum ejus, aut
ne fictio deciperet animam illius.
Fascinatio enim nugacitatis obscurat
bona, et inconstantia concupiscentiae
transvertit sensum sine malitia.
Consummatus in brevi expleret

My heart is become like wax melting in
the midst of my bowels: for the zeal of
Thy house hath eaten me up. (Ps. 72:
1) How good is God to Israel: to them
that are of a right heart. Glory be to
the Father, and to the Son, and to the
Holy Spirit, as it was in the beginning,
is now, and ever shall be, world
without end. Amen. My heart is
become like wax melting in the midst
of my bowels: for the zeal of Thy
house hath eaten me up.

O God, Who didst adorn blessed
Francis, as the founder of a new order,
with the spirit of prayer and the love of
penance, grant Thy servants to make
such progress in imitating him that, by
prayer without ceasing, and by
bringing the body into subjection, they
may deserve to attain heavenly glory.
Through our Lord Jesus Christ, Thy
Son, Who lives and reigns with Thee
in the unity of the Holy Spirit, God,
forever and ever.

The just man, if he be prevented with
death, shall be in rest. For venerable
age is not that of long time, nor
counted by the number of years; but
the understanding of a man is gray
hairs. And a spotless life is old age.
He pleased God and was beloved,
and living among sinners he was
translated. He was taken away lest
wickedness should alter his
understanding, or deceit beguile his
soul. For the bewitching of vanity
obscureth good things, and the
wandering of concupiscence

tēmpora multa, plácita enim erat Deo
ánima illius: propter hoc properávit
edúcere illum de médio iniquitátum.

GRADUAL Psalms 41: 2

Quemádmódum desidérat cervus ad
fontes aquárum: ita desidérat ánima
mea ad te, Deus. (Ps. 41: 3) Sitívit
ánima mea ad Deum fortem vivum.

LESSER ALLELUIA Psalms 72: 26

Allelúja, allelúja. Defécit caro mea et
cor meum: Deus cordis mei, et pars
mea Deus in aetérnum. Allelúja.

GOSPEL Luke 12: 35-40

In illo tempore: Dixit Jesus discípu-
lis suis: Sint lumbi vestri præcíncti, et
lucérnæ ardéntes in mánibus vestris,
et vos símiles homínibus
exspectántibus dómínium suum,
quando revertátur a núptiis: ut, cum
vénerit et pulsáverit, conféstim
apériant ei. Beáti servi illi, quos, cum
vénerit dómínus, invénerit vigilántes:
amen, dico vobis, quod præcínget se,
et fáciat illos discúmbere, et tránsiens
ministrábit illis. Et si vénerit in secúnda
vigília, et si in tértia vigília vénerit, et
ita invénerit, beáti sunt servi illi. Hoc
autem scitóte, quóniam, si sciret
paterfamílias, qua hora fur veníret,
vigiláret útique, et non síneret pérfodi
domum suam. Et vos estóte parati:
quia, qua hora non putátis, Fílius
hómínis véniet.

OFFERTORY Psalms 91: 13

Justus ut palma florébit; sicut cedrus
Líbani multiplicábitur.

SECRET

Da nobis, clementíssime Jesu: ut

overturneth the innocent mind. Being
made perfect in a short space, he
fulfilled a long time. For his soul
pleased God: therefore He hastened
to bring him out of the midst of
iniquities.

As the deer longs for the running
waters, so my soul longs for Thee, O
God. (Ps. 41: 3) My soul thirsts for
the strong living God.

Alleluia, alleluia. My flesh and my
heart waste away; God is the God of
my heart and my portion forever.
Alleluia.

At that time, Jesus said to His
disciples, Let your loins be girt, and
lamps burning in your hands. And you
yourselves like to men who wait for
their lord, when he shall return from
the wedding; that when he cometh
and knocketh, they may open to him
immediately. Blessed are those
servants, whom the Lord when he
cometh, shall find watching. Amen I
say to you, that he will gird himself,
and make them sit down to meat, and
passing will minister unto them. And if
he shall come in the second watch, or
come in the third watch, and find them
so, blessed are those servants. But
this know ye, that if the householder
did know at what hour the thief would
come, he would surely watch, and
would not suffer his house to be
broken open. Be you then also ready:
for at what hour you think not, the Son
of man will come.

The just man shall flourish like the
palm tree, he shall grow up like the
cedar of Libanus.

Grant us, O most merciful Jesus, that,

præclára beáti Francísci mérita
recoléntes, eódem nos, ac ille,
caritátis igne succénsi, digne in
circúitu sacræ hujus mensæ tuæ esse
valeámus: Qui vivis et regnas, cum
Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti,
Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

COMMUNION Psalms 30: 20

Quam magna multitúdo dulcédinis
tuæ, Dómine, quam abscondísti
timéntibus te!

POSTCOMMUNION

Sacrosáncti sacrificii, quæsumus,
Dómine, quod hódie in solemnitáte
beáti Francísci tuæ obtúlimus
majestáti, grata semper in méntibus
nostris memória persevéret, et fructus.
Per Dómínium nostrum Jesum
Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit
et regnat in unitáte Spíritus Sancti,
Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

while celebrating the noble virtues of
blessed Francis, we, being enkindled
with the same fire of charity that
burned within him, may be able to
stand worthily about Thy sacred table.
Who lives and reigns with God the
Father in the unity of the Holy Spirit,
God, forever and ever.

O how great is the multitude of Thy
sweetness, O Lord, which Thou hast
hidden from them that fear Thee!

Let the happy memory of the most
holy sacrifice, which we have this day
offered to Thy majesty on the solemn
feast of blessed Francis, ever endure
in our minds together with its fruits.
Through our Lord Jesus Christ, Thy
Son, Who lives and reigns with Thee
in the unity of the Holy Spirit, God,
forever and ever.